

1	DESCRIERE .....	2
2	CUPRINS PARTEA I .....	2
3	SEMNELE .....	2
4	PRINCIPII GENERALE DE UTILIZARE A APARATELOR ELECTRICE ...	3
4.1	<i>Locul de utilizare</i> .....	3
4.2	<i>Siguranța persoanelor</i> .....	3
4.3	<i>Siguranța personală</i> .....	3
4.4	<i>Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice</i> .....	4
4.5	<i>Service</i> .....	4
5	RECOMANDĂRI SPECIALE DE SIGURANȚĂ .....	5
5.1	<i>Pericolul gazelor explozive (avertisment i.e.)</i> .....	5
5.2	<i>Măsuri de siguranță personale</i> .....	5
6	FUNCȚII .....	5
7	ÎNCĂRCARE ȘI DESCĂRCARE .....	6
7.1	<i>Procedura de încărcare – încărcare de la o sursă adecvată de curent alternativ</i> .....	6
7.2	<i>Încărcare cu curent continuu (prin priza brichetei)</i> .....	6
8	MANUAL DE UTILIZARE .....	6
8.1	<i>Pornire asistată</i> .....	6
8.2	<i>Funcționarea compresorului</i> .....	7
8.3	<i>Dispozitivul de pornire ca sursă de alimentare</i> .....	7
8.4	<i>Iluminat de urgență</i> .....	7
8.5	<i>Înlocuirea siguranței principale a dispozitivului</i> .....	8
9	PARAMETRI TEHNICI .....	8
10	GARANȚIE .....	8
11	MEDIUL NATURAL .....	9
12	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE .....	9

## ECHIPAMENT DE PORNIRE



**ATENȚIE!** Pentru propria siguranță, vă rugăm să citiți acest manual și instrucțiunile generale privind utilizarea în condiții de siguranță înainte de a utiliza echipamentul.

### 1 DESCRIERE

- |   |  |
|---|--|
| 1. Mâner de protecție   | protecție împotriva suprasarcinilor                                |
| 2. Indicator luminos de încărcare și intrare pentru adaptorul de încărcare CA | 9. Mâner rezistent din material sintetic cu dreme metalice zimțate |
| 3. Comutator pomii/oprit  | 10. Manometru  |
| 4. Indicator de stare a bateriei  | 11. Siguranță înlocuibilă de 15 A                                  |
| 5. Comutator de iluminare   | 12. Iluminare  |
| 6. Comutator compresor  | 13. Adaptor curent continuu  |
| 7. Comutator O/U  | 14. Adaptor de curent alternativ                                   |
| 8. Ieșire de curent continuu de 12 V (priză auto) cu                          |  |

### 2 LISTA PIESELOR

- Îndepărtați toate elementele ambalajului.
- Îndepărtați toate resturile de ambalaj și dispozitivele de protecție pentru transport (dacă există).
- Asigurați-vă că conținutul ambalajului este complet.
- Verificați aparatul, cablul de alimentare, ștecherul și toate piesele suplimentare, pentru a depista eventualele deteriorări survenite în timpul transportului.
- Dacă este posibil, păstrați componentele ambalajului atât timp cât aparatul este acoperit de garanție. După expirarea acestei perioade, aruncați-le conform sistemului de colectare a deșeurilor.



**ATENȚIE:** Elementele ambalajului sunt funcționale și pot fi ușor accesibile. Există riscul de sufocare!

Manual de utilizare, 1 buc. Dispozitiv de pornire, 1 buc. Cablu de alimentare, 1 buc.

Încărcător, 1 buc. Duze, 3 buc.



**În cazul în care lipsesc sau sunt defecte anumite piese, vă rugăm să contactați vânzătorul.**

### 3 SIMBOLURI

În prezentul manual și/sau pe aparat sunt utilizate următoarele simboluri:

	Conformitate cu standardele de siguranță aplicabile ale directivelor europene
	Simbolul indică pericolul de vătămare corporală, deces sau deteriorarea unei țesuturi în cazul nerespectării recomandărilor din manual
	Citiți cu atenție manualul

**4 REGULI GENERALE DE UTILIZARE A ECHIPAMENTELOR ELECTRICE** Vă rugăm să citiți toate avertismentele referitoare la siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară. Termenul „unealtă electrică” se referă, în avertismente, la unelte conectate la rețeaua de alimentare (cu cablu) și la cele cu baterie (fără cablu).

#### **4.1 Locul de utilizare**

- Locul de muncă trebuie menținut curat și bine iluminat. Lucrul în locuri murdare și insuficient iluminate favorizează producerea accidentelor.
- Nu utilizați aparatul în zone în care se degajă vapori periculoși, cum ar fi substanțe inflamabile, gaze sau praf. Aparatele electrice pot genera scântei care pot provoca explozii sau aprinderea prafului sau a vaporilor.
- Nu permiteți accesul copiilor sau al altor persoane neimplicate în zona de lucru a sculei electrice. Distragerea atenției de către aceste persoane poate duce la pierderea controlului asupra aparatului.

#### **4.2 Siguranța personală**

- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați prelungitoare cu împământare. Respectarea acestor recomandări va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul direct cu obiecte împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, sobe sau frigider. Riscul de electrocutare crește dacă corpul utilizatorului este împământat.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau umezeală. Apa care a pătruns în aparat crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de alimentare în scopuri pentru care nu este destinat. Nu folosiți cablul pentru a muta, trage sau deconecta brusc aparatul electric. Țineți cablul la distanță de surse de căldură, combustibil, muchii ascuțite sau părți mobile. Un cablu deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați aparatul în exterior, folosiți prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Utilizarea unui prelungitor destinat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice în condiții de umiditate este inevitabilă, utilizați un întrerupător diferențial, care reduce riscul de electrocutare.

#### **4.3 Siguranța personală**

- Fiți precauți, fiți atenți la mișcările pe care le faceți și la situația din jur în timpul utilizării aparatului. Nu utilizați echipamentul dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării echipamentului poate duce la leziuni corporale grave.
- Folosiți îmbrăcăminte de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți articole precum mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice ori de câte ori situația o impune, pentru a reduce riscul de a suferi leziuni personale.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „off” înainte de conectarea la curent. Transportarea aparatului cu degetul pe întrerupător sau atunci când acesta este conectat la curent prezintă risc de accidente.
- Îndepărtați toate cheile înainte de a porni dispozitivul. Lăsarea oricărei chei sau a altui instrument în apropierea dispozitivului pornit poate provoca vătămări corporale grave.

- Nu vă aplecați peste aparat. Mențineți o postură corectă și echilibrul pe toată durata lucrului. Acest lucru vă va permite să păstrați un control mai bun în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot încurca în părțile mobile.
- Dacă dispozitivul este conectat corespunzător la un colector de praf sau la un colector de deșeuri, asigurați-vă că acestea funcționează corespunzător. Utilizarea acestor dispozitive va permite limitarea pericolelor rezultate din prezența într-un mediu cu praf.

#### **4.4 Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice**

- Nu supraîncărcați sculele electrice. Utilizați-le pentru sarcinile pentru care sunt destinate. Un dispozitiv destinat unei anumite sarcini va permite o execuție mai bună și mai sigură a lucrării decât un dispozitiv care nu este destinat acestui scop.
- Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul nu funcționează corect. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare dacă intenționați să înlocuiți accesorii sau alte piese ale dispozitivului. Acest lucru va preveni pornirea accidentală a dispozitivului.
- Unele electrice nefolosite trebuie depozitate în afara razei de acțiune a copiilor; de asemenea, nu trebuie permisă utilizarea acestora de către persoane care nu sunt familiarizate cu manualul de utilizare al aparatului. Unele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Îngrijiiți întotdeauna uneltele electrice, verificați dacă părțile lor mobile nu se ating între ele, nu sunt deteriorate, reglate incorect și dacă funcționarea lor nu este limitată în vreun fel. Orice defecte observate trebuie reparate înainte de reutilizare. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea defectuoasă a echipamentelor.
- Piesele de tăiere trebuie să fie întotdeauna ascuțite și curate. Piesele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite corespunzător, sunt mai ușor de manevrat, ceea ce reduce riscul de funcționare defectuoasă a aparatului.
- Utilizați sculele electrice, piesele și componentele acestora etc. numai în conformitate cu instrucțiunile și destinația specifică pentru tipul respectiv, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul sarcinii efectuate. Utilizarea uneltelor electrice într-un mod care nu corespunde destinației lor poate duce la apariția unor situații periculoase.
- Exploatarea și întreținerea bateriei dispozitivului
  - Încărcați numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător destinat utilizării cu un anumit tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
  - Utilizați sculele electrice numai cu bateriile dedicate. Utilizarea oricăror alte baterii poate constitui o sursă de pericol de rănire și incendiu.
  - Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi și altele. Elementele metalice mici pot crea o legătură electrică între poli bateriei. Scurtcircuitul între poli poate provoca arsuri sau incendiu.
  - În condiții nefavorabile de utilizare, bateria poate prezenta scurgeri de lichid. A nu se atinge. În cazul unui contact accidental cu pielea, clătiți cu apă. În cazul contactului cu ochii, este necesară asistență medicală. Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

#### **4.5 Service**

- Pentru repararea sculei electrice, apelați numai la un service autorizat, care utilizează piese originale. Acest lucru va asigura o întreținere corectă și sigură a sculei electrice.

## 5 RECOMANDĂRI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

### 5.1 *Pericol de gaze explozive (avertisment)*

Lucrul în apropierea bateriei cu plumb-acid este periculos. În timpul funcționării normale a bateriilor se produc gaze explozive. Din acest motiv, este important să citiți acest manual și să respectați cu strictețe recomandările de fiecare dată când utilizați dispozitivul de pornire. De asemenea, citiți și respectați recomandările furnizate de producătorul bateriei vehiculului și de producătorul oricărui echipament care va fi utilizat în apropierea bateriei. Verificați toate marcasele de avertizare care se află pe aceste produse și pe motor.

### 5.2 *Măsuri de siguranță personală*

- Purtați echipament de protecție pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție.
- În cazul contactului acidului cu pielea, îmbrăcămintea sau ochii, trebuie să aveți la îndemână apă și săpun în cantități suficiente. Evitați să vă atingeți ochii în timp ce lucrați cu bateria. Dacă acidul din baterie ajunge pe piele sau pe îmbrăcăminte, clătiți imediat cu apă și săpun. Dacă acidul ajunge în ochi, începeți imediat clătirea. Clătiți timp de cel puțin 10 minute și solicitați asistență medicală cât mai repede posibil.
- Nu fumați și nu permiteți apariția scânteilor sau a focului în apropierea bateriei sau a motorului.
- Nu lăsați unelte metalice să cadă pe baterie. Aveți grijă când folosiți unelte metalice în apropierea bateriei auto. Contactul dintre metal și polul pozitiv al bateriei poate provoca scântei, scurtcircuitul ale bateriei sau ale componentelor electrice, ceea ce poate duce la o explozie.
- Înainte de a lucra cu o baterie cu plumb-acid, scoateți obiectele personale, cum ar fi inele, brățări, ceasuri, lanțuri. Contactul dintre un obiect metalic și polul pozitiv al bateriei poate provoca un scurtcircuit și un flux de curent suficient pentru a provoca arsuri.

### ALTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Sursa de alimentare portabilă poate fi utilizată exclusiv pentru încărcarea și reîncărcarea bateriilor cu plumb-acid. Nu o utilizați pentru încărcarea bateriilor cu celule uscate, utilizate de obicei în aparatele de uz casnic.
- Nu încărcați și nu reîncărcați bateriile la temperaturi sub 0 °C.
- Nu permiteți contactul simultan al bornelor bateriei între ele sau cu un element metalic.
- 

### AVERTISMENT!

**Nu conectați borna negativă la polul negativ al bateriei. Nu expuneți produsul la apă sau umiditate.**

**Păstrați produsul la îndemâna copiilor.**

**Utilizarea incorectă a produsului poate provoca leziuni corporale, de exemplu arsuri și pierderea vederii.**

Aparatul conține o baterie cu plumb-acid închisă, care trebuie menținută încărcată. Bateria trebuie încărcată imediat după achiziție, după fiecare utilizare și la fiecare șase luni, atunci când aparatul nu este utilizat. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la scăderea duratei de viață a bateriei.

## 6 FUNCȚII

- Pornire auxiliară
- 3 ieșiri de 12 V cu protecție împotriva suprasarcinilor
- Iluminare de urgență
- Compresor
- Testare baterie

## 7 ÎNCĂRCARE ȘI DESCĂRCARE

### 7.1 Procedura de încărcare – încărcare de la o sursă adecvată de curent alternativ

- Cu comutatorul în poziția OFF, conectați adaptorul AC la priză de alimentare. Conectați mufa adaptorului la priză din partea frontală a dispozitivului de pornire.
- Indicatorul de încărcare se va aprinde, ceea ce înseamnă că încărcarea este în curs.
- După comutarea comutatorului în poziția de testare, după încărcarea completă, ar trebui să se aprindă lampa verde (a se vedea semnificația indicatorilor de mai jos).

### 7.2 Încărcare cu curent continuu (prin priză brichetei)

- Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit și că vehiculul este pomit.
- Introduceți un capăt al adaptorului pentru brichetă în priză brichetei mașinii, iar celălalt capăt al cablului conectați-l la priză de intrare de curent continuu de 12 V.
- Se aprinde indicatorul de încărcare, ceea ce înseamnă că încărcarea este în curs. Încărcarea este posibilă pe toată durata funcționării vehiculului.
- După comutarea comutatorului în poziția de testare, după încărcarea completă, ar trebui să se aprindă lampa verde (vezi mai jos semnificația indicatorilor).

## SEMNIIFICAȚIA INDICATORILOR LUMINOASE

Lampa verde extremă	Încărcare completă
Lampa verde	Nivel de încărcare bun
Lampa galbenă	Nivel de încărcare scăzut, reîncărcați
Lumină roșie	Reîncărcați



Nu conduceți vehiculul în timpul încărcării bateriei.

## 8 MANUAL DE UTILIZARE

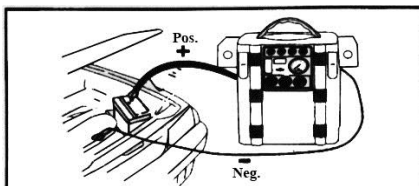
### 8.1 Pornire auxiliară



Sub nicio formă nu permiteți contactul între clema roșie și cea neagră, direct sau prin intermediul unui conductor.

- Opriti motorul vehiculului sau al ambarcațiunii.
- Conectați cablu + (roșu) la polul pozitiv al acumulatorului auto. Apoi conectați

cablu - (negru) la motor, la șasiu vehiculului sau la masă. Nu conectați clema negativă la polul negativ al bateriei!



- Conectarea la polul negativ al bateriei este o operațiune periculoasă, care crește riscul de scântei în apropierea gazelor explozive din baterie.

- Puteți porni motorul. Imediat după pornirea vehiculului, deconectați cablurile în ordine inversă.
- Dacă bateria este atât de descărcată încât lampa de aprindere nu se aprinde, trebuie lăsați bateria de pornire conectată la bateria mașinii timp de 10–20 de minute înainte de a încerca să porniți vehiculul.

## 8.2 Funcționarea compresorului



**Nu depășiți presiunea admisibilă!**

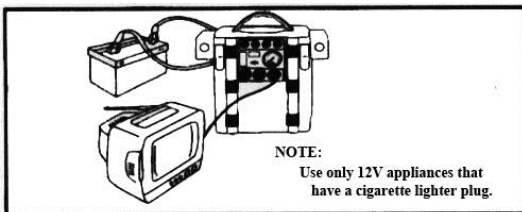
- Compresorul este proiectat pentru funcționare la sarcină redusă.
- Lăsați compresorul să se răcească după o funcționare continuă de 10 minute.
- Compresorul și alte dispozitive electrice trebuie ținute la distanță de copii.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Scoateți furtunul de aer situat în compartimentul din spatele produsului.
- Conectați furtunul de aer la obiectul de umflat, folosind adaptorii necesari.
- Trageți maneta conductei de aer în jos pentru a bloca adaptorul.
- Porniți ansamblul compresorului cu ajutorul comutatorului situat în partea din față a dispozitivului de pornire.
- Mențineți conducta de aer într-o singură poziție și verificați indicațiile manometrului grupului compresorului pentru a atinge presiunea dorită. Apoi opriți compresorul cu ajutorul comutatorului situat în partea din față a aparatului.
- Deconectați furtunul de aer de la obiectul umflat.
- Așezați dispozitivul de pornire într-un loc sigur.

## 8.3 Dispozitivul de pornire ca sursă de alimentare

Pentru a utiliza dispozitivul de pornire ca transformator de curent, conectați cablurile de pornire la polul pozitiv și la polul negativ al bateriei mașinii. Energia din această baterie va începe să alimenteze dispozitivul de pornire. În acest fel, puteți utiliza alimentarea de la o baterie externă în locul bateriei dispozitivului de pornire.



## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI CA SURSĂ DE ALIMENTARE PENTRU PÂNĂ LA TREI DISPOZITIVE DE 12 V

- Se pot utiliza simultan trei prize de 12 V.
- Conectați dispozitivele la prizele de ieșire.



**ATENȚIE:** Nu încercați să porniți vehiculul cu ajutorul bateriei externe în timp ce utilizați prizele de alimentare cu curent continuu de 12 V.

## 8.4 Iluminare de urgență

Iluminarea de urgență încorporată poate fi activată cu ajutorul comutatorului din partea frontală a dispozitivului.

### 8.5 Înlocuirea siguranței principale a dispozitivului

Aparatul necesită utilizarea unui siguranță auto de 15 A. Testarea siguranței:

- Scoateți siguranța din partea din față a dispozitivului.
- Verificați firul. Dacă este rupt, înlocuiți siguranța cu una de rezervă furnizată împreună cu dispozitivul.
- Apăsăți siguranța în clemă până când se fixează.

### 9 PARAMETRI TEHNICI Curent de vârf/de pornire 900 A

Compresor	250 PSI / Bar
Greutate	5,2 kg
leşiri	3 x 12 V (cu protecție împotriva suprasolicității)

### 10 GARANȚIE

- Produsul beneficiază de o garanție de 36 de luni, începând de la data achiziției de către primul utilizator.
- Garanția acoperă defecțiunile cauzate de defecte de material și de fabricație, dar nu acoperă defectele rezultate din uzura normală a unor piese precum: rulmenți, perii, cabluri, prize, precum și a unor accesorii precum capete de lucru, burghie, lame de ferăstrău etc.; De asemenea, nu acoperă daunele și defectele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului, modificările aduse acestuia și accidentele. Garanția nu acoperă nici costurile de transport.
- Prezența garanției acoperă toate defectele de material și de fabricație, dar nu se aplică bateriilor și încărcătoarelor, precum și pieselor deteriorate din cauza uzurii normale, cum ar fi, în special, rulmenții, perile, cablurile, prizele etc. Prezența garanției nu acoperă, de asemenea, accesoriile precum burghiele, biții, discurile de tăiere etc.
- De asemenea, prevederile prezentei garanții nu se aplică daunelor și/sau defectelor rezultate din utilizarea incorectă.
- De asemenea, nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele leziuni corporale rezultate din utilizarea incorectă a sculei.
- Reparațiile pot fi efectuate exclusiv de către un service autorizat pentru uneltele Powerplus.
- Pentru mai multe informații, vă rugăm să sunați la numărul: 61 830 88 19
- Dacă nu se convine altfel în scris, toate costurile de transport vor fi suportate întotdeauna de client.
- Trebuie menționat că nu este posibilă nicio cerere de despăgubire în cadrul garanției dacă deteriorarea dispozitivului este cauzată de întreținerea neglijentă sau de suprasolicțarea acestuia.
- Garanția nu acoperă în niciun caz daunele cauzate de pătrunderea lichidelor, acumularea excesivă de praf în interiorul aparatului, daunele provocate din culpă (intenționate sau rezultate din neglijență gravă), utilizarea necorespunzătoare (utilizarea în scopuri pentru care aparatul nu este destinat), utilizarea incorectă (nerespectarea recomandărilor din manualul de utilizare), montării incorecte, lovirilor de trăsnet și tensiunii de rețea incorecte. Această listă nu acoperă toate situațiile posibile.
- Acceptarea cererilor de despăgubire în cadrul garanției nu poate duce la prelungirea perioadei de garanție sau la începerea unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii dispozitivului.
- Aparatul sau piesele care vor fi înlocuite în cadrul garanției devin vor proprietatea Kanwod-Invest
- Producătorul poate respinge cererea de garanție dacă nu se poate verifica efectuarea achiziției, precum și dacă se poate constata în mod clar că produsul nu a fost întreținut în

- Ca dovadă a achiziției, păstrați chitanța.
- Unitatea nedemontată trebuie returnată vânzătorului, în ambalajul original, format prin suflare (dacă produsul a fost ambalat astfel din fabrică), împreună cu dovada achiziției.

## 11 MEDIUL NATURAL



Aparatul uzat nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acesta trebuie gestionat în conformitate cu reglementările de mediu aplicabile.

Deșeurile generate de aparatele electrice nu pot fi tratate ca deșeurii menajere obișnuite. Acestea trebuie depuse la punctele specializate de colectare a acestor deșeurii. Informații privind reciclarea și eliminarea deșeurilor pot fi obținute de la administrația locală sau de la vânzător.

## 12 DECLARAȚIE DE CONFORMITATE



Îndeplinește cerințele necesare și alte dispoziții relevante ale directivelor europene corespunzătoare, bazate pe aplicarea standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatului va duce la anularea prezentei declarații.

證書註冊  
 證書註冊

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE


This Attestation of Conformity is issued on a voluntary basis according to the Directive 2014/30/EU relating to electromagnetic compatibility. It confirms that the listed apparatus complies with all essential requirements of the directive and is based on the technical specifications applicable at the time of issuance. It refers only to the particular sample submitted for testing and certification. See also notes overleaf.

Test report no.: 4840108214003



*Xiao Liu*  
(Xiao Liu)

Date, 2016-05-11


 After preparation of the necessary technical documentation as well as the EU declaration of conformity the required CE marking can be affixed on the product. That declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. Other relevant EU-directives have to be observed.

Page 1 of 1

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

TUV®